

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Der Vampyr**

**Lindpaintner, Peter Joseph von**

**Leipzig, [ca. 1828]**

8. Terzett. Allegro non tanto

**urn:nbn:de:bsz:31-86445**

ZWEITER AKT.

No. 8.  
Terzett.

Allegro non tanto.

Scherz<sup>do</sup>

*f* *pp* *p* *cres* *f*

The musical score is written for piano and violin. It begins with a piano introduction in a minor key, marked 'Allegro non tanto' and 'f'. The piano part features a steady eighth-note accompaniment, while the violin part has a more active melody. The score then transitions into a 'Scherz<sup>do</sup>' section, characterized by a change in tempo and a more rhythmic, dance-like feel. Dynamics range from piano (p) to fortissimo (f), with crescendos (cres) and pianissimos (pp) used for expressive effect. The piece concludes with a final fortissimo chord.

2

*Lorette.*  
 Nun sagt, wie steht das Kränzchen mir?  
 Eben! que-sta ghir-lan-da an-cor?

Nun sagt, wie steht das Kränzchen mir?  
 ma si, que-sta ghir-lan-da an-cor?

*Lavigne.*  
 Du könntest gar nicht hübscher seyn,  
 du könntest gar nicht hübscher seyn.

*Morton.*  
 In ve-rol sei bel-lis-si-ma!  
 in ve-rol sei bel-lis-si-ma!

Lorette.

Ich dächte, noch ein Röschen hier — ich  
 E forse, d'un granato il fior! cre-

Lavigne.

dächte, noch ein Röschen hier! Ganz recht! das schmückt dich unge- mein, ganz recht! das schmückt dich un- ge-  
 dete! d'un granato il fior! Morton.  
 Benon! belbel- - lo ti sta- - rà! benon! belbel- - lo ti sta-

Lorette.

Das Röschen hier — das Kränzchen dort! Nun mein' ich, nun mein' ich, dass mir nichts mehr  
 Lav. Ebben, ancor questo bel fior! Or nul - la — si nul - la più mi manche-  
 mein; ja, ja ganz recht — das schmückt dich ungemein!  
 Mort.  
 rà! si, si, be - non, tu sei bel - tissima!

*Lorette.*  
 fehlt, ja, ja, nun mein'ich, dass mir nichts mehr fehlt!  
 rà, sì, sì, più nul-la, nul-la man-che - rà!  
 Wer einfach wählt, hat  
 Wer einfach wählt, hat gut gewählt. am - - mi - ro tal sem - -  
 Am - - mi - ro tal sem - - pli - ci - tà,

*Lavigne.* *Lor.*  
 gut gewählt. Nein, nein, nein, nein, das ist nicht gut gedacht!  
 Nò, nò, nò, nò! co - sì per me non fà.  
 Wer  
 pli - ci - tà! Wer  
 Mi einfach wählt, hat gut gewählt! Mi  
 pia - ce la sem - - pli - ci - tà!

*Lav.*  
 einfach wählt, hat gut ge - wählt. Nein, nein, nein, nein, das ist nicht gut gedacht; wer einfach geht, wird  
 Nò, nò, nò, nò, nò, nò, que - sto non vâ, de - ri - sa pur con  
 pia - ce la sem - - pli - ci - - tà.

ausge - - lacht.  
me sta - rà.

Nimm hier noch Scabi - osen,  
Ci vuol ancor sca - biose,

die Malven und die Rosen,  
di malve e poi di ro - se,

die Veilchen und den Quendel,  
vio - lette, anche mu - ghetti,

den Thymian und La -  
e de' gi - gli di -

vendel,  
letti -

die weiss und rothen Bänder,  
na - stri rossie tur - chini -

zu schmückendie Ge - wänder;  
a que - sti pan - ni fini;

hier noch die gold'ne Nadel, dann bist du ohne Tadel, dann bist du ohne Tadel, ja, dann bist du ganz ohne Ta - - -  
al fin la croce d'oro, ch'è si - ge già il de - coro, al fin la croce d'oro, questo e - si - - ge già il de - - co - - -

Lorette.

Wo denkst du hin, ha, ha, ha, ha, du bist nicht klug!  
 Paz-zo che sei! ah, ah, ah, ah! troppo sa - - rà!

Lavigne.

del. ro. Die Braut ist mir nie hübsch genug, die Braut ist mir nie hübsch ge-  
 Questo più bella ancor la fà, questo più bella ancor la

Morton.

Wo denkst du hin, ha, ha, ha, ha! du bist nicht klug!  
 Paz-zo che sei! ah, ah, ah, ah! troppo sa - - rà!

*cres* *mf* *f*

ha, ha, ha, ha, wo denkst du hin, ha, ha, ha, ha, du bist nicht klug!  
 ah, ah, ah, ah, troppo sa - rà, ah, ah, ah, ah, troppo sa - rà!

ad libitum, 3  
 Weg - weg - weg mit allem eitlen  
 Nò - nò - nò, null'altro io pren-de-

nug! nein, nein, nein, nein, die Braut ist mir nie hübsch genug!  
 fà si, si, si, si, questo più bella ancor la fà!

ha, ha, ha, ha, wo denkst du hin, ha, ha, ha, ha, du bist nicht klug!  
 ah, ah, ah, ah, troppo sa - rà, ah, ah, ah, ah, troppo sa - rà!

*8va* *cres* *ff* *p* *loco* *cres* *f*

Lorette.

Tand! rò!

*dol.* Nur der fri-sche Myr-ten-kranz, und ein einfach  
 Que-sto frez-sco mir-to an-cor - che stà ben, io

Ro-sa-band; nur der fri-sche Myr-ten-kranz, und ein ein-fach Ro-sa-band gilt mir  
 sceglie-rò, so-lo il fre-sco mir-to an-cor, che stà ben, io sce-glie-rò, l'a - - - - - mo

mehr als al-ler Glanz, gilt mir mehr als al-ler Glanz. Und ge-wiss, so werd'ich Allen, die mich  
 più che il gran splendor, l'a - - - - - mo più che il gran splendor Certolallor la sposa bella sembra ao

*Lav.*  
 sehen wohl-ge-fal-len. Allen! Allen! hört ihr's Vater, Allen! will das Mägdlein hier ge-  
 gnùh più te--ne--rel--la! Come! come! padre'a tutti in torno vuol pia-cer a pro--prio

*ffp* *ffp* *ffp* *ffp* *ffp* *ffp* *ffp* *ffp*

2029 II.



Mort.

fallen! und ich denk', ich soll al - - lein hier der Hahn im Korbe seyn. Ganz allein, ganz al -  
 scorno, e cre - dei, ch'io so - lo o - gnor sia l'og - get - to del suo a - mor! Suo te - sor so - lo o -

*cres* *mf* *f* *fp* *p*

Lor.

lein! Regt sich wie - - der Eifersucht! Allen will das Mägdelein hier ge - fallen.  
 gnor! Fölle! sei ge - lo - so ognor! vuol piacer a tutti, al proprio scorno.

*Lav.*

Lor.

Regt sich wie - - der Eifersucht! Allen will das Magdelein hier ge fallen! Ach der Lie - be bitt' - re  
 Föl - tel! sei ge - lo - so ognor! vuol piacer a tut - ti, tut - ti in - torno! Dann' tor - mento i dub - bj al

*Lav.* *Lor.*

Lor.

Frucht, ach der Lie - be bitt' - re Frucht! Und ich denk, ich soll al - lein hier der Hahn im Korbe seyn! Vollen  
 cor, dann' tor - - men - to i dub - bj al cor. E credei, ch'io so - lo o - gnor sia l'ogget - to del suo a - mor! Dal ma -

*Lav.* *Lor.*

*mf* *p*

*Mort.*

Glauben fordern Frauen, und der Mann soll blind ver-trau-en; Blind! o nein! Blind! o  
 ri - to chie-do fe-de, ché-gli ce-co tut-to cre-de; Ce-co! ah, nò! Figlia, oi-

*Lav.* *Mort.* *Lor.* *Mort.*

nein! Darf ich ihren Schwüren trauen! Zweifle nicht, zweifle nicht, Soll ich auf den Mann nur bauen! Das ist  
 bò! Ma fidarmi in lei po-tre-i! Regna a-mor nel suo cor! Tutto io creder-gli do-vre-i! Al suo

*Lorette.*

Soll ich auf den Mann nur bauen!  
 Tutto credergli do-vrei!

*Lavigne.*

Darf ich ihren Schwüren trauen! Darf ich ihren Schwüren  
 Morton. E fidar-te ben po-trei! dunque le fidar po-

*Pflicht!* *Zweifle nicht.* *Das ist Pflicht.*  
 cor! Fi-da o-gnor! Fi-da o-gnor!

*cres.* *f*

Darf ich seinen Schwüren trauen, soll ich auf den Mann nur bauen, darf ich seinen Schwüren trauen, soll ich auf den Mann nur  
*tut-tò credergli do - - vrei, tutto credergli do - vrei, tutto credergli do - vrei, tutto credergli do -*

*cres.* *f*

trauen, darf ich ihren Schwüren trauen, soll ich auf die Frau nur bauen, darf ich ihren Schwüren trauen, soll ich auf die Frau nur  
*trei! sempre in lei fi - dar po - - trei! dunque in lei fidar po - trei! sempre in lei fi - dar po -*

*p* *cres.* *f*

o zweifle nicht! ja das ist Pflicht!  
*si fi - da ognor, al suo buon cor!*

bauen, darf ich sei - nen Schwüren trau - - - - en!  
*vrei, tut - - to cre - der - gli do - - vre - - - - i!*

bauen, darf ich ih - ren Schwüren trau - - - - en!  
*trei! sem - pre in lei fi - - dar po - - tre - - - - i!*

*ff* *f*

O zweifle nicht! Ja, das ist  
*Sù! fa - te cor! Vi guida a -*

Allegretto Cantabile.

*Pflicht!*  
*mor!*

**CANON.**

Nur bei Lie - be und Ver - trauen, drücken Hymens Fesseln nicht, glaubt ihr  
 Restia voi costan - te al - la - to l'in - no - cen - za e un pu - ro a - mor, son di -

*Mort.*

*Largino.*

Nur bei Lie - be und Ver -  
 Re - sti a noi cos - tan - - - te al - -

Männer, glaubt ihr Frauen, Treu' um Treu' ist süsse Pflicht. Nur bei Liebe und Ver -  
 fe - sa in o - - gni fa - to all' a - - man - - - te fi - do cor! Re - sti a voi cos - tan - te al -

trauen, drücken Hy - mens Fes - seln nicht, glaubt ihr Männer, glaubt ihr Frauen, Treu' um Treu' ist süs - se  
 la - to l'in - no - cen - za e un pu - ro a - mor, son di - fe - sa in o - - gni fa - to all' a - - man - - te fi - do

trauen, drücken Hy - mens Fes - seln nicht, glaubt ihr Männer, glaubt ihr Frauen, Treu' um Treu' ist süs - se  
 la - to l'in - no - cen - za e un pu - ro a - mor, son di - fe - sa in o - - gni fa - to all' a - - man - - te fi - do

2029 II.

*Lorette.*  
Nur bei Liebe und Ver- - trauen, drücken Hymens Fesseln nicht, glaubt ihr Männer, glaubt ihr  
*Resti a noi costan - - te al - la - to l'in - no - - cen - za e un puro a - mor, son di - fe - sa in o - gni*

*Lavigne,*  
Pflicht. Nur bei Liebe und Ver- trauen, drücken Hymens Fesseln nicht, glaubt ihr Männer, glaubt ihr  
*Resti a noi costante al - la - to l'in - no - - cen - za e un puro a - mor, son di - fe - sa in o - gni*

*Morton.*  
Pflicht. Nur bei Liebe und Ver- trauen, drücken Hymens Fesseln nicht, glaubt ihr Männer, glaubt ihr  
*Resti a noi costan - - te al - la - to l'in - no - - cen - za e un puro a - mor, son di - fe - sa a o - gni*

*Più moto.*

Frauen, Treu' um Treu' ist süsse Pflicht. Nur bei Lie - be und Ver - trauen, drücken Hymens Fesseln nicht, glaubt ihr  
*fa - to all' a - man - te fi - do cor. Resti noi co - stante al - la - to l'inno - - cenza e un puro a - mor, son di -*

Frauen, Treu' um Treu' ist süsse Pflicht. Nur bei Lie - be und Ver - trauen, drücken Hymens Fesseln nicht, glaubt ihr  
*fa - to all' a - man - te fi - do cor. Resti noi co - stante al - la - to l'inno - - cenza e un puro a - mor, son di -*

Frauen, Treu' um Treu' ist süsse Pflicht, glaubt ihr Männer, glaubt ihr Frauen, glaubt ihr Männer,  
*fa - to all' a - man - te fi - do cor; son di - fe - sa a ogni fato, son di - fe - sa*

*Più moto.*

Männer, glaubt ihr Frauen, Treu'um Treu'ist süs-se Pflicht, Treu'um Treue, Lieb'um Liebe, Treu'um Treu'ist süsse  
 fesa a ogni fato all' a-man-te fi-do cor, son di-fe-sain o-gni fa-to all' a-man-te e fi-do

Männer, glaubt ihr Frauen, Treu'um Treu'ist süs-se Pflicht, Treu'um Treue Lieb'um Liebe, Treu'um Treu'ist süsse  
 fesa a ogni fato all' a-man-te fi-do cor, son di-fe-sain o-gni fa-to all' a-man-te e fi-do

glaubt ihr Frauen, glaubet, Treu'um Treu'ist süs-se Pflicht, Treu'um Treue, Lieb'um Liebe, Treu'um Treu'ist süsse  
 a ogni fato all' a-man-te fi-do, fi-do cor, son di-fe-sain o-gni fa-to all' a-man-te e fi-do

Pflicht; glaubt ihr Männer, glaubt ihr Frauen, Treu'um Treue, Lieb'um Liebe, glaubt ihr Männer, nur Treu'um Treu-e,  
 cor; son di-fe-sa a ogni fato all' a-mante son di-fesa, son di-fe-sa a o-gni fa-to

Pflicht; glaubt ihr Männer, glaubt ihr Frauen, Treu'um Treue, Lieb'um Liebe,  
 cor; son di-fe-sa a ogni fato all' a-mante son di-fesa, glaubt ihr Männer,  
 son di-fe-sa

Pflicht; glaubt ihr Männer, glaubt ihr Frauen, Treu'um Treue, Lieb'um Liebe,  
 cor; son di-fe-sa a ogni fato all' a-mante son di-fesa, glaubt ihr Männer,  
 son di-fe-sa

*mol.*

Lieb' um Liebe, nur Treu-  
all' a-mante, a-man-

Treu' um Treue, Lieb' um Liebe, Treu' um Treue, Lieb' um Liebe ist süs- se Pflicht,  
all' aman- te, all' a- mante, son di- fesa a ogni fato al fi- do cor,

glaubt ihr Frauen, Treu' um Treue, Lieb' um Liebe, Treu' um Treue, Lieb' um Liebe ist süs- se Pflicht,  
all' a- mante, all' a- mante, all' a- mante, son di- fesa a ogni fato al fi- do cor,

*p.*

ist süs- se Pflicht, ist süs- se Pflicht, ja, süs- se, süs- se Pflicht, ja, süs- se, süs- se  
te e fi- do cor, al fi- do cor, al fi- do, fi- do cor, al fi- do, fi- do

Treu' um Treu' ist süs- se Pflicht, ist süs- se Pflicht, ja, süs- se, süs- se Pflicht, ja, süs- se, süs- se  
all' a- man- te e fi- do cor, al fi- do cor, al fi- do, fi- do cor, al fi- do, fi- do

Treu' um Treu' ist süs- se Pflicht, ist süs- se Pflicht, ja, süs- se, süs- se Pflicht, ja, süs- se, süs- se  
all' a- man- te e fi- do cor, al fi- do cor, al fi- do, fi- do cor, al fi- do, fi- do

*mf*

*Più lento.*

*dol.*

Pflicht, ja, Treu'um Treu' ist süsse Pflicht, ja, Treu'um Treu' ist süs - se Pflicht;  
 cor, già son di - fe - sa al fi - do cor, al fi - do cor, al fi - do cor;

Treu'um Treu' ist  
 l'innocen - za, e

Pflicht, ja, Treu'um Treu' ist süsse Pflicht, ja, Treu'um Treu' ist süs - se Pflicht;  
 cor, già son di - fe - sa al fi - do cor, al fi - do cor, al fi - do cor;

Treu'um Treu' ist  
 l'innocen - za, e

Pflicht, ja, Treu' um Treu' ist süsse Pflicht, ja, Treu'um Treu' ist süs - se Pflicht;  
 cor, già son di - fe - sa al fi - do cor, al fi - do cor, al fi - do cor;

Treu'um Treu' ist  
 l'innocen - za, e

*Più lento.*

*a Tempo.* *Più lento.* *a Tempo.*

süs - - se Pflicht,  
 fi - - - do amor -

Treu'um Treu' ist süs - - se Pflicht.  
 son di - fe - sa all' al - ma e al cor!

süs - - se Pflicht,  
 fi - - - do amor -

Treu'um Treu' ist süs - - se Pflicht.  
 son di - fe - sa all' al - ma e al cor!

süs - - se Pflicht,  
 fi - - - do amor - *a Tempo.*

Treu'um Treu' ist süs - - se Pflicht.  
 son di - fe - sa all' al - ma e al cor! *Più lento.*

*ff* *p* *ff*